**UNA FILHETA DE QUINZE ANS**

une version recueillie en Ariège vers 1920 par Jean Poueigh (Chansons populaires des Pyrénées françaises) moitié-occitan moitié-français, remaniée toute en occitan

**Una filheta de quinze ans grand Diu que n'es tant amorosa, (bis)**

**Grand Diu que n'es tant amorosa,**

**"Ma maire me cal un galant**

**Aquí sirè la mès urosa**

**Li farè escotar mon cant."**

**Quand la maire enten aquò, que sa filha es tant amorosa : (bis)**

**"La caldrà metre religiosa,**

**Religiosa dens un covent,**

**Aquí sirà la mès urosa,**

**Pregarà Diu a tot moment."**

**Quand la filha enten aquò que religiosa deviá èstre, (bis)**

**Puèja sul còp dens sa crambeta,**

**En arrincant le siu pel ros,**

**E ses polidis pendents d'aurelha,**

**Dire adiu a l'amorós.**

**Son petit fraire le capdet que nèit e jorn se la consòla : (bis)**

**"Consòla-te ma sòr Naneta,**

**Mon paire te maridarà,**

**Ambe le que ton còr desira,**

**E tu l'auràs quand tu voldràs."**

**"Le que mon còr desira tant n'es pas ací dens aquesta vila. (bis)**

**Que n'es partit per l'America,**

**Pensi qu'un jorn ja tornarà.**

**Rossinholet vè-te'n li dire :**

**Vòli morir dens le siu braç."**

Une fillette de quinze ans, grand dieu, elle est tant amoureuse,

Grand dieu elle est tant amoureuse :

"Ma mère il me faut un galant,

Ainsi je serai la plus heureuse,

Je lui ferai écouter mon chant."

Quand le mère entend que sa fille est tant amoureuse :

"Il faut la mettre religieuse,

Religieuse dans un couvent,

Là elle sera la plus heureuse,

Elle priera dieu à tout moment."

Quand la fille entend qu'elle doit être religieuse,

Elle monte de suite dans sa chambrette,

En arrachant ses cheveux roux,

Et ses jolis pendants d'oreille,

En disant adieu à son amoureux.

Son petit frère le cadet

Qui nuit et jour la console :

"Console-toi, ma soeur Nanette,

Mon père te mariera,

Avec celui que ton coeur désire,

Et tu l'auras quand tu voudras."

"Celui que mon coeur a choisi n'est point ici dans cette ville.

Il est parti pour l'Amérique, J'espère qu'un jour il reviendra. Rossignolet va t'en lui dire :Je veux mourir entre ses bras."